

SANTAMARÍA, Chusé Antón: Reseña de *Chuegos florals. Repuis d'asperanza y malinconía*, de Óscar Latas Alegre, *Luenga & fablas*, 15-16 (2011-2012), pp. 181-183.

***Chuegos Florals. Repuis d'asperanza y malinconía,* de Óscar Latas Alegre**

[LATAS ALEGRE, Óscar: *Chuegos Florals. Repuis d'asperanza y malinconía*. Premio Arnal Caveró 2011. Zaragoza, Gobierno de Aragón, Departamento de Educación, Universidat, Cultura y Deporte, 2012. I.S.B.N.: 978-84-8380-305-9; 91 pl.]

Iste libro viene á estar una corónica d'una delera cumplida, d'un deseyo conseguido. L'autor, en un doble chuego, entre fitizio e reyal, suenia, antebeye, endibina un premio imachinato; una simulación que se ferá reyalidá: "Soniar que uno ye ensoniando", que dizirba Borges.

Por meyo d'una boz interior, de bez recontadora e cretica, luitando entre asperanzas e malinconías, Óscar Latas nos irá trenando una obra creyatiba de treinta y tres –lúmero machico de bibracions esprituales, ideyalistas e soniadoras– capítulos. A doble boz se manifiesta alternando-se en dos plans, en dos rans, como una mena de doble personalidá: boz e leco, punto e contrapunto, alma e áncel, parola e reserba mental, autor e churato; como si estase reflexando-se, contemplando-se, re-spetando-se con ixé miramiento tan aragonés...

Promenando por iste periplo de relatos –e de bels poemas, tamién– comprendamos ascape cómo o escritor nos ubre l'alma, cómo se nota a suya personalidá, porque o libro la tiene; cómo ye presén, aunque no siga bisible; cómo dixá, de continuo, trías humanas –en bels casos, suposamos, autobiograficas–; cómo escribe con emozione y con bien buena salud literaria.

Se gosa dezir que l'arte literario ye l'arte de cozinar, de guisotiar ilusiones y ye a ilusión de o deseyo o que nos fa bibir como qui suenia, porque bibir e soniar son rigurosamén sinonimos. Bi ha una escuela oriental que dize que en tanto dormimos somos espiertos en atro lugar, e asinas cada ombre ye dos ombres.

Con ilusión escribe Óscar Latas, con ilusión por a suya tierra, por as suyas chens e por a suya lengua; con ilusión resuena a suya nota recontando, con os güellos ubiertos á toz os mundos, cosas apazibles, discretas, susegatas e, tamién, amargas e penosas. A suya escritura ye meticolosa, rigurosa, direuta, sencilla, que gosa fer de a narración bella cosa cutiana. Óscar escribe como qui camina, como qui bebe; manulla buenos materials e los sabe armonizar y endrezar. Más que ta que lo entendamos escribe ta que lo sintamos, como una carizia, con un continuo chuego d'impresions bibísimas, paxentando toz os sentitos. Os relatos nos ban plegando en boz baxa e cuasi clandestina; pero con ideyas plateras e prezisas que ban, poquet á poquet, en desarrollo profesional con soberanas seguranzas. No ye dondiando ro taute, no ye buscando: se ye fendo un mazorril escritor.

E iste escritor amuestra gran abilidad relacionando e nugando capítulos desligatos e desbinclatos con a conzienzia d'ixé segundo yo qui, como una mena d'áncel, le combida, l'ilumina, l'induze á fer comentarios, á reflexionar sobre o que escribe e, de bez, le sochiere, con aliento e con rasmia, chiros de timón inesperatos. Ista armillas, istos gafetes autúan como enertata solución de continuidá entre os capítulos.

A *cardenala* ye un relato de polidismos imáchens, una plana d'encanto, de naturaleza, de paradiso. En *Aduerme nino non nato* –en do se charra á un personache que no ye, á un proyeuto– y en *Alcordanzas d'un montañés* –que trata de as plantas desenradigatas por escambios de condicions ambientales– uno quiere beyer bellas connotacions e paralelismos con a situación de a lengua nuestra. O poema *Las mans*, adedicato á Rosario Ustáriz, son

polidas estrofas rebutiens de finezas e ternezas. En *O coleccionista* as sopresas son continas, como en as carreretas e plazas d'un bico biello.

O bayo d'Óscar Latas por amillar a lengua nuestra ye presén á ormino, como un contino *ritornello*, en os intes en os que, asinas mesmo, se fa de chuez. E ye, prezisamén, en ixas ringlas en as cuals o escritor rinde omenache a Chuaquín Ibarra, pues amanixen escritas en letra Ibarra, o unico tipo aragonés. En *Bellver ...de Mar* aparixe o surreyalismo tan de casa, surreyalismo buñuelesco u, cuasi millor, daliniano. Zinismo e ironía aragonesa, que se chunga d'uno mesmo, á embute. *Bucaresti* ye un relato pleno de fuerza narratiba.

A prosa poetica esnabesa por todas as pachinas, pero más que más en *Como lucanetas* (Ta Nieus Luzía Dueso); en *Microsuizidio*, que ye, en reyalidá, un poema en prosa, anque l'autor lo clame sensiblería y en as planas de reflexión sobre a suya faina que dan continuidá á os diferens capítulos.

De una amistanza ye un poema nostalchico con una ixambre de metáforas. En *Farmacia Bondía* a descrizió de personas e d'ambiens ye sobrebuena; as parolas esprisan astí o que no pueden fer os pintes. *Galupa* ye un capítulo de remeranzas de nineza; o escritor intriga, da bueltas á o cuento, sosprende, anima á leyer, encandila. Son istos zagueros relatos, e toz en cheneral, ta leyer en boz alta, como si se charrase á o canto d'un fogaril u debán d'unas bieretas con buena amistanza. O escritor leba ixerezenzio, bien se nota que le contaban cuentos. Agora, pena de chen que no trasmite cosa u, si ye o caso, bella sanselada. En *La liberté* y en *Manhattan*, narracions la una en pasato e l'atra en presén, se prautica una escritura lixera, de buena literatura, que suelta, que abienta o bardo de as albarcas. *Mazanas traigo* ye una mena d'alegoría, una metáfora desarrollata cuasi kafkiana: o escritor se desiche soluzions, l'agana espullar-se, fer-se un rebisionismo bital, renaxer-se, reconsiderar-se. O capítulo *O bastillo* ye un sentito omenache a un anotano que estió engarcholato en o campo de concentración biarnés de Gurs con imáchens enzertatas de gran plastizidá. En *Sahara Club* nos trobamos con imáchens cuasi zinematograficas, de gran calidá, mesmo ta fer un curtometrache. *Sangonera biarnesa* tiene una analoga contestura espiritual que *O bastillo*, creyando e recreyando atmosferas reyalas, ambiens berosímils que nos fan tastar as angunias de as chens embrecatas.

Literatura creyible a d'iste bolumen, que ulora por toz os estremos a umanidá, con sabors que promanan, en muitas ocasiones, de a tierra, de as chens nuestras; que se palpa a berdá; lengua senzilla que s'esbariza como l'augua entre as piedras. Óscar sabe contar e ta escribir solo cal, en primeras, tener qué dezir, dimpués saber cómo dezir-lo.

Ye en as alguazas de as narracions, en os escansillos, en os replanos de a conzienzia en do ro escritor aprobeita ta dar-nos mensaches d'optimismo; mensaches con funzió metalingüística, empentons ta agoyar-nos e agoyar-se. Asinas nos traye una zita de Juan Ramón Jiménez: "*Lo querían matar los iguales porque era distinto*"; de o chodigo en o Mercader de Venecia: "*Que continen flors de muitas colors*"; d'el mesmo: "*Por nusatros que no quede —comparanza con Cabo Cañaberal— prenzipia a cuenta enta zaga de a nuestra literatura*"; "*Continaremos con emozión a beta de a nuestra lengua*" u "*Fer que as letras aragonesas dentren en a modernidá, en a eternidá, en a polidez de estilos e temas*". Muito á propio biene, en iste sentito, o comentario de R. Dica, personache de *Sangonera biarnesa*: *M'acarrazo a unas parolas que me dizió lola: "Le soleil n'oublie pas un village parce qu'il est petit"*.

Como a prosa poetica chupe muitas d'istas planas abundan os recursos esprisibos que forman parte de a funzió poetica de o lenguache. Se i beye que l'autor cuida a organizazió sintautica e a busca de cadenzias por meyo de as pausas. Nos deleita emplegando parolas, pero as narracions gosan estar un pretesto ta transmitir-nos sentimientos. Recursos estilisticos bi'n ha asabelos e en amostraremos solo que bels exemplos:

Comparanzas: *garifo como un ruxazo primaberal* (13); *yera fineta como ixos lirios montesinos* (37); *paxendo como güellas sondormitas* (66); *caminaba como boireta rotuna* (68); *garganchón como a piel de as ugas pansas* (87).

Oxymorón: *Blanca nuei* (12); *berdugo dulce* (20); *paradiso chelau* (51); *Dios maldito*

(51); muertos bibos (57).

Asíndeton: *Diyas nublos, tristes, grisos, alicaius* (20); *lixera, dulce, amable, polita* (32); *filaeta, esbelta, buena moza, delgada* (37); *fa güellos, cata plazers, mincha á embute, escuita os charrazos, bebe, bibe, suenia, crompa, empeña, para cuenta* (64).

Enumeración: *parolas, frases, fuellas* (12); *mueartos bibos, lupos asasinós, draculas, pantasma* (57); *una muller, un amor, una botica, un desamor, una desilusión* (52).

Personificación: *ixas letras corren* (12); *un tobo turbio se chentaba a rete* (14); *s'aduermen e se dispiertan as cosas chicorronas* (47); *as nueis que nos pintan* (56); *Os míos suenios esnabesan, petenan, puyan* (66); *os recosiros tornan, s'enzenegan, embolican* (77).

Repetitions y estructuras bimembres e trimembres: *istas parolas, istas frases, istas fuellas* (12); *en ixa bida, en ixas carreras* (34); *Talmén porque as fuesas, talmén porque isto, talmén porque tu me faltas* (72).

Metaforas: *o canto ye una flocada estéril* (24); *Ella ye augua, aire, berretas, rebolez, tierra, broixa* (37); *boz de carracla* (46); *ixas fiestetas yeran a florada d'a nuei* (53); *Tu yes l'aire d'a bisa d'a mar* (72).

Chuego de parolas: *Asperanza que t'aguarda* (12); *Aduerme fillo de yo, no fillo, ni de yo* (16).

Aliteración: *as güembras d'as güellas* (13); *bala d'a biolenzia* (16); *bella begada se quedan quedas* (49); *Buff, bien bonico, bien triste* (55); *chitano de chelo* (87).

Simetrías sintauticas: *charres d'o que charres* (15); *de tardada, perén de tardada* (30); *ye difizil, cal reconoxer que ye difizil* (33).

Doble achetibación: *suabe fada reaparexida* (12); *jarzia mondonguera umana* (58).

Imáchens: *besar o laurelero eterno d'a gloria* (33); *Demos flors á ras parolas, que chiten e rechiten* (41); *Clabaré un gatolín en metá d'a ziudá y li ficaré una luna muito más gran con dos grataziels dezaga* (48); *zarró ta cutio a persiana d'a bida* (53); *os caragols han d'ixamenar babas ta caminar* (70); *eslambios de luz con chislas tremoladas* (72).

Esprisions e fraseolochía: *Dormir á puños pretos* (16); *torna o burro ta l'alfalz* (17); *sin xuco ni muco* (18); *biello tuezo* (26); *fer os posibles* (30); *cutio cutio* (32); *a que más rabia te'n dé* (38); *de zientos á ramos* (39); *de á piconté* (40); *tener planta y percha de...* (53); *pillar a soleta* (54); *a bozín plen* (57); *Ser un Chuan Lanás (u Debanas)* (61); *contar punto por agulla* (62); *tusco musco* (64); *mandar á muir cardelinas* (66).

Iste libro ye atro codete de a literatura aragonesa en aragonés, literatura que, como a mesma lengua, tien futuro, que no s'amorta, que bi'n ha de chen que le da credibilidad; que sabe que en o local e zercunscrito bi ha que trobar o unibersal. Ye una asperanza en eterna flor d'asperanza.

Óscar Latas teneba una premonición treballando ista obra: conseguir un premio en unos Chuegos Florals. Una premonición que ye estata engalzata: fusión d'ilusión e reyalidá.

En un cuentet oriental se dize que un mesachet suenia o paradiso e le dan como premio una flor, se dispierta e así ye a flor. Caldrá señalar istas fuellas con una piedra fita e pintar-la no de blanco, como gosa fer-se, sino en colors bibas, que chilen.

Chusé Antón SANTAMARÍA LORIENTE
(*Rolde de Estudios Aragoneses*)